



## **TERMES DE REFERENCES D'UNE ETUDE SPECIALE POUR COMPRENDRE L'ECART DE COMPETENCE EN LECTURE ENTRE LES ECOLES PILOTES ET NON-PILOTES EN ARABE DU PROJECT MCGOVERN-DOLE**

### **1. CONTEXTE ET JUSTIFICATION**

Le projet McGovern-Dole International Food for Education and Child Nutrition en Mauritanie, nommé « l'avenir nous appartient ! », a pour objectif principal d'aider le gouvernement mauritanien à réduire la faim, améliorer la santé et renforcer le système éducatif de base. Le programme est mis en œuvre dans 209 écoles primaires dans les régions de de Brakna et Gorgol depuis 2020.

Le projet est financé par le ministère américain de l'agriculture (USDA) et mis en œuvre par Counterpart International (Counterpart) avec le soutien de partenaires nationaux comme Ecole du Développement (EcoDev), l'Organisation Non Gouvernementale (ONG) Actions et l'Association en Recherche et Education pour le Développement (ARED).

Parmi les innovations du projet figure un volet enseignement-apprentissage qui vise l'amélioration des performances, des élèves des trois premières années du primaire, en lecture à travers le développement de matériel pédagogique et la mise en œuvre d'une évaluation formative selon EGRA. Le projet pilote est mis en œuvre dans 51 pilotes des écoles du projet avec un focus sur les classes de la 1ere à la 3eme année du fondamental et testera une approche holistique pour améliorer les résultats d'apprentissage des élèves.

Counterpart a réalisé une étude de base en décembre 2020 à travers la firme américaine IMC Worldwide. Sur la base des évaluations de la capacité de lecture des élèves, les résultats de l'étude ont révélé que seuls 20 élèves en arabe sur 271 et 5 élèves en français sur 291 ont répondu aux normes. La plupart des élèves apprennent encore à reconnaître les lettres et les phonèmes. Le constat est que les élèves des écoles non-pilotes maîtrisaient mieux l'arabe que les élèves des écoles pilotes avec une différence de 19,2 pour cent. Il n'y avait pas de différence significative dans la maîtrise du français entre les écoles pilotes et les écoles non-pilotes.

Les écoles pilotes affichent des niveaux de maîtrise de l'arabe inférieurs à ceux des écoles non-pilotes. Une analyse plus approfondie a révélé des différences significatives de compétence entre les deux régions, il existe des différences statistiquement significatives au niveau départemental. Les plus bas niveaux de maîtrise des lettres ont été enregistrés à Bababe, Bogue, M'bagne et M'bout.

Ainsi, il a été recommandé au projet de rechercher pourquoi l'écart de compétence entre les écoles pilotes et non pilotes existe en arabe mais pas en français. Le projet devrait utiliser les résultats de cette étude pour adapter ses interventions en conséquence.



## 2. Objectif de l'étude

Cette étude devrait présenter les valeurs de certains indicateurs clés du projet, les réponses aux recherches, les questions incluses dans la portée de l'exercice, les orientations pour les évaluations futures, et recommandations pour la mise en œuvre du projet. Le point de recherche sur lequel devrait porter l'étude est celle de : ***Comprendre pourquoi un écart de compétence en lecture entre les écoles pilotes et non pilotes existe en arabe mais pas en français ?***

La question sur l'écart de compétence en lecture entre les écoles pilotes et non-pilotes est reliée à la composante « Elaboration de programmes d'enseignement scolaire » et concerne plus précisément l'objectif spécifique 1 portant sur l'Amélioration de l'alphabétisation des enfants d'âge scolaire.

Counterpart met en œuvre un projet pilote d'alphabétisation dans 51 écoles. Counterpart a conçu un champ d'application et séquence à travers les trois premières années pour enseigner les lettres et développer des mots décodables et texte/histoires. Dans un deuxième temps, Counterpart a produit des guides pédagogiques. Les guides visent à aider les enseignants à développer la fluidité de la lecture et les compétences de compréhension en arabe de la 1<sup>re</sup> à la 3<sup>e</sup> année, et dans le développement de l'oral compétences linguistiques en français langue seconde en 2<sup>e</sup> année et compétences initiales en lecture en 3<sup>e</sup> année. Pour l'instant seuls les guides de l'enseignant pour la 1<sup>re</sup> année et le manuel de l'élève ont été produits et distribués. Les guides de l'année 1 sont en arabe tandis que ceux des années 2 et 3 seront en français et en arabe.

Le second point de recherche portant sur la baisse du taux d'inscription des élèves. En effet, les résultats de l'étude de base ont révélé que l'école compte en moyenne 317 élèves de la 1<sup>re</sup> à la 6<sup>e</sup> année, avec environ 52 élèves par année. Cependant, il ressort que les inscriptions diminuent à mesure que l'on progresse en niveaux supérieur des classes. Les écoles comptent en moyenne 60 élèves en première année et les inscriptions diminuent régulièrement par année avec une moyenne de 44 élèves en 6<sup>e</sup> année ; soit une baisse de 27 %.

Le programme d'alimentation scolaire mis en œuvre par Counterpart s'inscrit dans le sillage du programme d'alimentation scolaire déjà entamé en Mauritanie dans l'optique de soutenir et encourager l'inscription des élèves. Ainsi, l'objectif ici serait d'apporter des éléments explicatifs pour justifier cette baisse progressive du taux d'inscription dans les écoles cibles.

## 3. Méthodologie de l'étude

S'agissant de l'amélioration de l'alphabétisation des enfants d'âge scolaire, l'étude de base précédemment réalisée s'est appuyée sur la méthode EGRA. Les résultats sont présentés de trois manières. Tout d'abord, il est passé en revue les scores selon chaque section de l'EGRA, démontrant les tâches que les élèves pourraient et ne pourraient pas effectuer. Deuxièmement, les résultats sont présentés sous formes de scores globaux à l'aide de l'indice EGRA, présentant les notes globales sur l'ensemble de l'évaluation et illustrant les différences entre les sous-groupes, telles que élèves des écoles



Pilotes, et non pilotes, sexe et département. La troisième décrit les niveaux de compétence par sous-groupes.

Ainsi, l'étude devrait se baser sur l'utilisation d'un outil de mesure de la lecture d'une série de lettres et la reconnaissance de phonèmes en prenant en compte le temps de lecture et de reconnaissance.

La méthode devrait être basée sur un cadre conceptuel et des preuves que les élèves doivent être capables de lire un certain nombre de mots par minute ou plus pour lire pour comprendre et maintenir une alphabétisation continue.

L'étude devrait envisager de comparer les améliorations de la compétence en lecture aux améliorations de la formation et de la qualité des enseignants, en contrôlant d'autres variables telles que les changements dans le programme d'alimentation de l'école, la distribution de médicaments vermifuges, l'emplacement, le nombre d'activités parascolaires et la taille pour comprendre l'efficacité de formations d'enseignants.

Cette étude devra suivre une approche de méthodes mixtes pour la collecte et l'analyse des données qui inclus des sources secondaires, une collecte de données qualitatives sous la forme d'entretiens semi-structurés, et collecte de données quantitatives par le biais de questionnaires destinés aux parties prenantes. L'étude devra également mesurer le niveau d'alphabétisation des élèves du fondamental à l'aide de la méthodologie EGRA ou son équivalent. L'équipe d'évaluation devra développer des outils de collecte de données sur support papier ou sur tablette pour l'évaluation EGRA ou son équivalent. L'équipe ou le consultant devra créer les outils en deux langues un en français et un en arabe.

Sur le plan méthodologique, les consultants proposeront une méthodologie qui intégrera notamment :

- (i) Une revue documentaire faisant le point sur les études similaires faites dans ce domaine, incluant les documents du projet ;
- (ii) La définition d'un plan d'échantillonnage qui permettra, la sélection d'élèves et d'écoles qui répondent aux exigences de l'étude,
- (iii) La conception d'outils de collecte et d'analyse de données ;
- (iv) La programmation des visites terrain *in situ* ;
- (v) La conduite des entretiens avec les différents acteurs que sont enseignants, directeurs d'écoles, élèves et le reste de la communauté éducative ;
- (vi) Le débriefing avec le comité de suivi après les visites de terrain ;
- (vii) La rédaction du rapport.



#### **4. Résultats attendus :**

Au terme de la consultation, les résultats et produits suivants sont attendus des consultants :

Les livrables suivants sont attendus :

- Une mise à jour hebdomadaire du niveau d'avancement de l'étude sous forme d'un memo de deux pages au maximum
- Un rapport narratif d'au moins 25 pages en deux versions, français et anglais
- Une présentation PowerPoint des résultats de l'étude

#### **5. Le profil du consultant**

Une équipe de deux consultants (expert en éducation et traitement des données) devra commiser à cette étude :

- a) Un consultant expert en éducation qui assumera le rôle de chef de mission disposant d'au moins huit, (8) années d'expérience pertinente dans la conception et la mise en œuvre d'une étude sur l'éducation (enquête quantitative et qualitative).

##### **Profil de l'expert en éducation, chef de mission :**

- Master (PhD de préférence) en sciences sociales (Education, Sociologie de l'éducation, Economiste de l'éducation, Démographe, etc.)
  - Excellente connaissance du système éducatif mauritanien
  - Compétence avérée dans la collecte et l'interprétation des données qualitatives et quantitatives
  - Bonne connaissance en matière de recherche éducative, d'évaluation de projets et programmes d'éducation
  - Expérience avec des études similaires
  - Excellentes compétences de rédaction de rapport
- b) Un consultant spécialiste en traitement et analyse de données disposant d'au moins cinq (5) années d'expérience dans le traitement des données qualitatives et quantitatives

##### **Profil spécialiste en traitement et analyse de données :**

- Master/Diplôme d'ingénieur statisticien, statistiques sociales ou tout autre diplôme pertinent axé sur le traitement de données et la conception de plans de collecte
- Bonne maîtrise de logiciels de traitement de données quantitatives et surtout qualitative (SPSS, STATA, NUDIST, etc.)
- Compétence avérée dans la conception de plans de sondage et plans d'analyse
- Expérience dans la gestion des statistiques serait un atout



- Excellentes compétences de rédaction de rapport

## 6. Comité de suivi

Un comité de suivi de l'étude est mis en place. Il est constitué de deux (2) personnes de l'équipe du projet, ainsi que d'un (1) représentant du MOE et d'un représentant d'ARED. Ce comité est chargé de suivre le bon déroulement de l'étude, le respect des échéances, ainsi que de favoriser la mise en relation des différents intervenants.

## 7. Rôles de l'équipe de projet et du MOE

L'équipe de projet (Counterpart et ARED) et du MOE mettront à disposition des consultants, durant la phase de prise de contact et d'immersion, la documentation en leur possession. Le MOE facilitera la mise en contact avec d'autres directions techniques du ministère pour d'éventuels besoins supplémentaires de recherche documentaire.

### Réalisation de l'étude et restitution

L'étude se déroulera en cinq étapes :

**Etape 1 :** Les consultants élaboreront et proposeront un guide sur la méthodologie qui sera adoptée pour la conduite de l'étude. Cette méthodologie indiquera, les écoles échantillon qu'ils recommanderont.

**Etape 2 :** Les consultants proposeront les outils de collecte : guide d'entretien focus groupe, fiche de collecte individuel au comité de suivi pour validation.

**Etape 3 :** Les consultants organiseront des visites de terrain pour la collecte de données, qui consistera en la collecte de données quantitatives et qualitatives auprès des élèves, enseignants, directeurs d'école, parents d'élèves et communautés, au niveau des écoles.

**Etape 4 :** Les consultants traiteront et analyseront les données et produiront un rapport qui mettra en exergue les questions identifiées et les résultats attendus cités dans ces termes de référence.

**Etape 5 :** Les consultants organiseront un atelier de restitution en vue de partager les résultats de l'étude et de recueillir les critiques et suggestions pour sa finalisation.

## 8. MANDAT DES CONSULTANTS

La prestation des consultants comprend les éléments suivants :

- Préparer un guide méthodologique pour la réalisation de l'étude. Ce guide devra être validé par l'équipe du projet et du MOE avant le début de la recherche ;
- Effectuer une revue documentaire exhaustive sur les études similaires ;



- Proposer les outils de collecte : guide d’entretien, fiche de collecte individuelle a l’équipe pour validation
- Effectuer des visites de terrain pour la collecte de données ;
- Documenter les facteurs-clé de succès des élèves en lecture pour chaque langue ;
- Documenter les bonnes pratiques utilisées par les enseignants et les écoles performants ;
- Documenter l’impact de ces bonnes pratiques sur la performance des élèves ;
- Documenter le rôle et la contribution de la communauté éducative (parents d’élèves, directeurs, inspecteurs, APE/AME/COGES, etc.) dans la performance des élèves ;
- Informer Counterpart de chaque étape de l’évolution de l’étude ;
- Rédiger l’étude et revoir le document après les différents commentaires du comité de suivi ;
- Traduire le document final en Anglais
- Aider à organiser et faciliter l’atelier de restitution.

### 9. PRODUCTION ET PROCESSUS D’ADOPTION DU RAPPORT

Le rapport final provisoire de l’étude sera soumis au comité de suivi. Les observations et amendements seront envoyés aux consultants pour intégration dans un délai de 10 jours ouvrables après soumission du rapport provisoire. Les documents finaux en français et anglais seront remis 15 jours ouvrables au plus tard à Counterpart en deux (2) exemplaires papiers et un (1) exemplaire numérique (fichier électronique) aussi bien en français qu’en anglais. La base de données créée pour l’étude est également à remettre à Counterpart.

### 10. Calendrier de l’étude

Cette étude est prévue pour une durée de trois mois à partir du mois de mai

Activités	Mai				Juin				Juillet				Dates
	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	
Prise de contact et échanges sur les objectifs de l’étude				X	X								
Partage de la méthodologie finalisée : Plan de sondage, fiche de collecte, grille d’analyse, plan d’analyse, etc.					X								
Rencontre de cadrage avec l’équipe du projet						X							
Formation des enquêteurs et pré-test						X							



Opération de collecte sur le terrain								X	X					
Traitement et analyse des données										X				
Révision par l'équipe du projet et transmission à l'équipe de consultants											X	X		
Finalisation du rapport													X	
Atelier de validation et de restitution														X

**REPORTING :**

Le format de rapport doit être le suivant :

Sommaire

- I. Introduction
  - Objectifs de l'étude
  - Résultats attendus
  - Contenu du rapport
- II. Méthodologie
  - Echantillonnage
  - Limites des données
  - Les outils de collecte de données
  - Processus de collecte de données
  - Analyse des données
- III. Résultats
  - Difficultés rencontrées
  - Une description détaillée de la base de données pour les indicateurs
  - Une stratégie d'implication des communautés
  - Leçons apprises tirées de l'étude de base
- IV. Conclusions et Recommandations
- V. Annexes



## **11. PROCEDURE DE RECRUTEMENT DU CONSULTANT**

La diffusion de cette offre et le recrutement du consultant se feront sur la base d'un appel d'offres ouvert. Les soumissionnaires prépareront une enveloppe fermée, portant uniquement la mention : « **Appel d'Offres pour étude spéciale pour comprendre pourquoi l'écart de compétence entre les écoles pilotes et non pilotes existe en arabe.** » adressée à Counterpart. Cette enveloppe contiendra une « Offre technique » et une « Offre financière ». Les offres doivent être reçues au plus tard le 16 mai 2022 à 12 heures 000 minute dans les locaux de **Counterpart**.

## **12. LANGUE DE TRAVAIL**

La langue de travail et du produit final est le **français et anglais**.

## **13. Budget :**

Le budget disponible pour cette étude est de \$15,000. Counterpart mettra à la disposition des consultants des véhicules pour leur déplacements et des tablettes pour les enquêteurs.